

Europa-Dialoge im Regierungsbezirk Freiburg



Konferenz
zur Zukunft
Europas

September bis November 2022

Breisach

„Kultur und Austausch“ „*Culture et échanges*“

am 26.11.2022 in Breisach am Rhein,
46 Teilnehmer:innen

Wie nehmen Sie das Zusammenleben
mit Ihrem Nachbarn wahr?
Wo können Sie sich selbst einbringen
und etwas vor Ort bewegen?

*Comment percevez-vous le
vivre-ensemble avec votre voisin ?
Dans quel domaine
pouvez-vous vous impliquer
et faire bouger les choses
au niveau local ?*



Schramberg

„Klimaschutz, Energie und Mobilität“ „*Protection du climat, énergie et mobilité*“

am 24.09.22 in Schramberg, 31 Teilnehmer:innen

Wo sehen Sie Handlungsbedarf?
Wie können Sie etwas in Schramberg zur Umsetzung
der europäischen Ziele beitragen?

*Dans quels domaines vous paraît-t-il nécessaire d'agir ?
Comment pouvez-vous contribuer à la mise en œuvre
des objectifs européens à Schramberg ?*



Waldshut

„Klima und Frieden“ „*Climat et paix*“

am 17.09.2022 in Waldshut
24 Jugendliche zwischen
14 und 25 Jahren

Was denkt Ihr über Klima und Frieden?
Möchtet Ihr Euch auch selbst einbringen?

*Quel est votre avis sur le climat
et la paix ? Souhaitez-vous
vous impliquer dans ces domaines ?*



Jetzt umdenken!
Emissionseinsparungen
sind alternativlos.

*Il faut changer de cap !
Réduire les émissions
est la seule solution.*

Mut zu neuen Ideen, auch
wenn es Konsequenzen
für jeden Einzelnen hat!

*Avoir le courage de lancer
de nouvelles idées,
même si elles ont un
impact sur nous !*



Frieden schafft Glücklichkeit
und eine lebenswerte Welt.

*La paix est la source du
bonheur et d'un monde
où il fait bon vivre.*





Waldshut: „Klima und Frieden“ / „*Climat et paix*“

- **Warum werden Jugendliche so selten gehört?**
 - ihre Stimmen sollen gehört werden
 - Aufmerksamkeit durch Proteste und Demos – Menschen über die Relevanz ihrer Anliegen informieren.
- **Jugendbeteiligung – Wie kann man Jugendlichen aus allen Gesellschaftsschichten eine Stimme geben?**
 - durch zielgruppenorientierte Veranstaltungsformate – geeignete Sprache – Mobilisierung durch die eigene Zielgruppe.
- **Politik – Systemreform**
 - Bürger:innen sollen sich genauer über die politische Landschaft Deutschlands informieren – es braucht eine engagierte Zivilgesellschaft – gute Netzwerke – Bürgerbeteiligung.
- **Wie kann man Klimaschutz attraktiver machen bzw. wie kann man Menschen dazu bringen, das Klima zu schützen?**
 - Klimaschutz mehr in den Alltag integrieren – mit Menschen sprechen und sie für Klimaschutz gewinnen
 - Aufklärungs- und Kommunikationsarbeit – Menschen für Demos mobilisieren – eigene Veranstaltungen organisieren.
- **Tell your story – Jugendliche aus unterschiedlichen Schichten tauschen sich aus**
 - Austausch zwischen Jugendlichen mit und ohne Migrationsgeschichte anregen
 - Verständnis schaffen und Vorurteile abschaffen.
- **Wie können wir Diskriminierung bekämpfen?**
 - Verständnis und Austausch ermöglichen – Rassismus und Diskriminierung bekämpfen – Perspektiven wechseln – offen sein – Menschen aufklären.
- **Pourquoi les jeunes sont-ils si peu écoutés ?**
 - *il faut faire entendre leurs voix* – *attirer l'attention par des protestations et manifestations* – *informer sur la pertinence de leurs préoccupations.*
- **Participation des jeunes – Comment donner une voix aux personnes de tous les milieux sociaux ?**
 - *par des formats de manifestation axés sur les divers groupes cibles* – *un langage adapté* – *une mobilisation par son propre groupe cible.*
- **Politique – réforme systémique**
 - *les citoyen.ne.s doivent s'informer davantage sur le paysage politique allemand* – *on a besoin d'une société civile engagée* – *des bons réseaux* – *une participation citoyenne.*
- **Comment rendre la protection du climat plus attrayante, comment inciter la population à s'engager pour le climat ?**
 - *intégrer davantage la protection du climat dans le quotidien* – *parler avec les gens et les gagner à la cause climatique* – *travail d'information et de communication* – *inciter les gens à aller manifester* – *apprendre à organiser des événements.*
- **Tell your story – Echanges entre des jeunes d'horizons divers**
 - *favoriser la communication entre des jeunes issus ou non de la diversité* – *améliorer la compréhension et éliminer les préjugés.*
- **Comment lutter contre la discrimination ?**
 - *faciliter la compréhension et l'échange* – *lutter contre le racisme et la discrimination* – *changer de perspective* – *être ouvert* – *informer.*

„Auf Leute zugehen ist ein Teil der Lösung.“
« *Aller vers les autres est une partie de la solution.* »



„Auch wenn ich die Sprache des Anderen nicht gut spreche, war ich doch beeindruckt, wie gut wir heute im Austausch waren“

« *Même si ne parle pas bien la langue de l'autre, j'ai été impressionné par la qualité des échanges aujourd'hui.* »



„Mein Fazit: Mit kleinen Dingen anfangen.“
« *Ma conclusion est : il faut commencer par des petites choses.* »



Breisach: „Kultur und Austausch“ / „*Culture et échanges*“

- **Austausch über das „Dazwischen sein“**
 - historisch, mental, spirituell
 - philosophische Annäherung
 - Dazwischen-Sein als Chance für einen offenen Umgang – Perspektivwechsel
 - Schwarz-Weiß-Muster überwinden
 - Populismus etwas entgegensetzen.
- **Gemeinsame Geschichte auf beiden Seiten des Rheins**
 - gemeinsame Geschichte ins Bewusstsein bringen – erfahrbar machen
 - Erfahrungsberichte in die Schulen tragen
 - Beschriftung von Denkmälern dreisprachig.
- **Zweisprachige Informationen über Freizeitaktivitäten**
 - Um Angebote auf der anderen Rheinseite wahrzunehmen – zum Beispiel zu Fahrrad- oder Wanderwegen oder Kulturveranstaltungen
 - Eigene Internetseite.
- **Art'Rhena**
 - daraus einen Begegnungsort des Deutsch-Französischen etablieren – auch niedrigschwellige Aktivitäten – auch Jugendliche und junge Erwachsene ansprechen – umfassender über die Angebote kommunizieren.
- **Einen gemeinsamen deutsch-französischen Begegnungsort ins Leben rufen**
 - Sprache des Anderen zu verstehen und sprechen ist wichtig
 - zu einem anregenden Thema wie Kochen in Tandems in Austausch kommen und so die Sprachkompetenz zu erweitern
 - Art'Rhena als Begegnungsort nutzen.
- **Begegnungen im Lebensalltag**
 - Vorurteile abbauen – die Sprache des Nachbarn lernen – Vereine können rheinübergreifend kooperieren – bestehende Angebote stärker beidseits des Rheins kommunizieren – Fokus auf Kinder und Jugendliche.
- **Natur- und Artenschutz**
 - in der Region voran bringen
 - Landwirtschaft diversifizieren
 - Photovoltaik ausbauen – v.a. mit sichtbarem Vorbildcharakter – konkrete Aktionen im zweisprachigen durchführen wie „Repair-Café“.
- **Echange sur « l'entre-deux » au niveaux historique, mental, spirituel**
 - *approche philosophique* – *l'entre-deux comme facteur d'ouverture* – *changement de perspective* – *surmonter les logiques manichéennes* – *contrer le populisme.*
- **Histoire commune de part et d'autre du Rhin**
 - *ancrer l'histoire commune dans les consciences* – *la rendre palpable* – *témoignages dans les écoles* – *inscriptions en trois langues sur des monuments.*
- **Informations bilingues sur les offres de loisirs**
 - *pour profiter des offres de part et d'autre du Rhin* – *par ex. itinéraires cyclables et pédestres, manifestations culturelles* – *site Internet.*
- **Art'Rhena**
 - *y faire émerger un espace de rencontre franco-allemand* – *proposer aussi des activités faciles d'accès* – *toucher également les adolescents et les jeunes adultes* – *communiquer plus largement autour des offres.*
- **Créer un espace de rencontre franco-allemand**
 - *comprendre et parler la langue de l'autre est important* – *échanger autour de sujets motivants, par ex. cuisiner en tandem et améliorer ainsi ses connaissances linguistiques* – *mettre à profit Art'Rhena comme un lieu de rencontre.*
- **Rencontres dans le quotidien**
 - *éliminer les préjugés* – *apprendre la langue du voisin* – *les associations peuvent coopérer par-delà du Rhin* – *mieux communiquer autour des offres des deux côtés du Rhin* – *focus sur les enfants et adolescents*
- **Protection de la nature et de la biodiversité**
 - *faire avancer les choses dans la région* – *diversifier l'agriculture* – *développer les installations photovoltaïques en leur conférant une fonction de modèle* – *organiser des actions concrètes en deux langues, par ex. des repair cafés.*

Schramberg: „Klimaschutz, Energie, Mobilität“ / „*Protection du climat, énergie et mobilité*“

- **PV auf Dächern von Mehrfamilienhäusern**
 - mehr Photovoltaik (PV) auf Dächern von Wohnhäusern – Eigentümer:innen motivieren
 - Voraussetzungen für private PV bzw. Solarthermie-Module auf Mehrfamilienhäusern verbessern.
- **PV Großanlagen zur regionalen Energieversorgung**
 - „öffentliche“ PV- Großanlagen in Schramberg initiieren – regionale Energieversorgung ermöglichen
 - geeignetes Betreibermodell (z.B. über die Stadtwerke oder als Bürgerenergiegenossenschaft) – Investoren und Flächen finden (z.B. über Investmentfonds / ETF) wie auch geeigneter Flächen. – Machbarkeitsstudie Bürger:innen einbinden.
- **Renovieren und sanieren – statt neu bauen**
 - zerfallene bzw. leerstehende Häuser aufwerten und nutzbar machen – keine weiteren Flächen versiegeln – Informationsveranstaltungen zum Thema machen – Infobörse, um Besitzer:innen von Leerstand mit Interessenten zusammenzubringen.
- **Rad- und Busverkehr verbessern**
 - Radwege (insbesondere nach Hardt) ausbauen – Busangebot in der Region verbessern mit einem Ringbus.
- **Anbindung an Bahnstrecke**
 - bessere Anbindung an die umliegenden Bahnhöfe (Hornberg, Oberndorf, Rottweil) – Hemmnisse: rechtliche Situation (Konzessionen) – Ziel: Menschen möglichst preiswert transportieren – Schulbeginn diversifizieren um Stoßzeiten zu vermeiden.

- **Panneaux photovoltaïques sur les toits d'immeubles d'habitation**
 - *plus d'installations sur les toits des bâtiments résidentiels* – *motiver les propriétaires* – *améliorer les incitations pour les installations photovoltaïques ou solaires thermiques sur les immeubles d'habitation.*
- **Parcs photovoltaïques pour l'approvisionnement énergétique régional**
 - *créer des parcs photovoltaïques « publics » à Schramberg* – *permettre un approvisionnement énergétique régional* – *modèle d'exploitation adapté (par ex. via les régies municipales ou des syndicats d'énergie)* – *trouver des investisseurs (par ex. via des fonds d'investissement / ETF) et des terrains adéquats* – *associer la population aux études de faisabilité.*
- **Revaloriser et rénover au lieu de construire**
 - *revaloriser des habitations dégradées ou vacantes et les occuper* – *stopper l'imperméabilisation des sols* – *organiser des réunions d'information sur ce sujet* – *bourse d'infos pour rapprocher les propriétaires de logements inoccupés de personnes intéressées.*
- **Améliorer le transport à vélo et en bus**
 - *étendre les pistes cyclables (en particulier vers Hardt)* – *améliorer la desserte en autocars par une ligne circulaire.*
- **Raccordement ferroviaire**
 - *améliorer la desserte des gares environnantes (Hornberg, Oberndorf, Rottweil)* – *obstacles : situation juridique (concessions)* – *objectif : transporter des voyageurs à moindre coût* – *échelonner les heures d'ouverture des écoles pour éviter les engorgements.*

Klimaschutz ist die Bewahrung der Lebensgrundlagen in unserem gemeinsamen Lebensraum und Gerechtigkeit für alle!
Protéger le climat c'est préserver les fondements de la vie dans notre espace de vie commun et de la justice pour tous !

Die Konferenz zur Zukunft Europas / *Conférence sur l'avenir de l'Europe*

Von Mai 2021 bis Mai 2022 fand ein großer Dialogprozess in der Europäischen Union statt. Anliegen war es, allen Bürger:innen der EU-Staaten die Möglichkeit zu bieten, ihre Erwartungen an die EU vorzutragen. Entlang von neun Themenfeldern fanden unterschiedliche Beteiligungsformate statt. Dazu zählten eine Onlineplattform, vier europäische Bürgerforen, sechs nationale Bürgerforen, zahlreiche lokale Veranstaltungen und sieben Plenarversammlungen. Es ist nun Aufgabe des Europäischen Parlaments, des EU-Rats und der Europäischen Kommission, in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich Folgemaßnahmen zu ergreifen. Hier finden Sie den Link zur Konferenz und den Ergebnissen. <https://futureu.europa.eu>

Un processus de dialogue de grande envergure s'est déroulé dans l'Union Européenne entre mai 2021 et mai 2022. L'objectif était de donner aux citoyen.ne.s des Etats membres la possibilité d'exprimer leurs attentes vis-à-vis de l'Union Européenne. Diverses formes de participation ont été organisées autour de neuf thématiques, dont une plateforme en ligne, quatre panels citoyens européens, six panels citoyens nationaux, de nombreuses manifestations locales et sept assemblées plénières. Il appartient à présent au Parlement européen, au Conseil de l'Union européenne et à la Commission européenne de prendre des mesures de suivi dans leur domaine de compétence respectif. Voici un lien vers la Conférence et ses résultats. <https://futureu.europa.eu>

Umsetzung der Ergebnisse im Regierungsbezirk Freiburg

Die vielfältige geografische Struktur und die Außengrenze zu Frankreich und der Schweiz machen den Regierungsbezirk Freiburg einmalig. Daher ist das Regierungspräsidium Freiburg besonders an der Meinung der Menschen im Dreiländereck zur Zukunft Europas interessiert. Mit Partnern vor Ort führte das Regierungspräsidium deshalb weitere regionale Veranstaltungen durch. Zum einen wurden dort die Vorschläge der EU-Zukunftskonferenz diskutiert, zum anderen wurden bereits erste Ideen gesammelt, wie sich einzelne Gemeinden oder Regionen bei der Umsetzung einbringen könnten. Auf Grundlage der Ergebnisse wird die Beteiligung der Bürger:innen nun auf regionaler Ebene fortgeführt.

Mise en œuvre des résultats dans le Regierungsbezirk Freiburg

Sa structure géographique diversifiée et sa proximité avec la France et la Suisse confèrent au Regierungsbezirk de Freiburg un caractère unique. Rien d'étonnant qu'il soit soucieux de connaître l'avis de la population de la région des trois frontières. Pour ce faire, il a organisé d'autres rencontres au niveau régional, qui ont été l'occasion de discuter des propositions de la Conférence sur l'avenir de l'Europe mais aussi de recueillir de premières idées sur la manière dont les communes et régions pouvaient s'impliquer dans leur mise en œuvre des résultats. A présent, la participation citoyenne se poursuit au niveau régional.

Ablauf der drei Europa-Dialoge vor Ort

Die Teilnehmenden konnten sich bei der Veranstaltung mit den Ergebnissen der Konferenz zur Zukunft Europas auseinandersetzen, regionale Handlungsbedarfe identifizieren und in Kleingruppenarbeiten ihre Ideen zur lokalen Umsetzung aktiv einbringen. Das interaktive Veranstaltungsformat und damit verbunden die Begegnung und der Austausch unter den Bürger:innen selbst erfuhren besondere Wertschätzung. Konkrete Vorschläge aus den Dialogen befinden sich im Mittelteil dieser Dokumentation.

Déroulement des trois dialogues européens

Lors de chaque manifestation, les participant.e.s ont pu plancher sur les résultats de la Conférence sur l'avenir de l'Europe, identifier les besoins d'actions régionales et élaborer en petits groupes des propositions de mise en œuvre au niveau local. Le format interactif des rencontres ainsi que les échanges entre les citoyen.ne.s ont été particulièrement appréciés. Des propositions concrètes émanant de ces dialogues sont publiées dans la partie centrale de cette documentation.



Gemeinschaft ist Freiheit und Liebe.

Le respect et la participation génèrent un comportement écoresponsable.



Besonderheit > Zufallsbürger:innen / Particularité > « Citoyens aléatoires »

Per Losverfahren wurden je Veranstaltung 1000 Personen ermittelt und angeschrieben. Die Auswahl erfolgte per Zufall aus dem Einwohnermelderegister (daher der Begriff „Zufallsbürger:innen“). Zufallsbürger:innen sind Alltagsexperten. Sie kennen die lokalen Begebenheiten. Sie hinterfragen etablierte Positionen. Sie folgen der Einladung als Einwohnende und nicht in einer besonderen Interessenvertretung wie Verbände, Parteien oder Initiativen.

Pour chacune de ces manifestations, 1000 personnes choisies au hasard dans le registre de la population ont été contactées. Elles ont été sélectionnées de façon aléatoire (d'où le terme « citoyens aléatoires »). Ces personnes ont une expertise du quotidien et connaissent les spécificités locales. Elles étaient prêtes à repenser les positions établies. Elles ont répondu à l'invitation en qualité de résidents et non de représentants d'associations, de partis ou d'initiatives diverses.

Mehr Informationen: [Beteiligungsportal Baden-Württemberg](https://beteiligungsportal.baden-wuerttemberg.de/de/informieren/methoden/zufallsauswahl/) / *Pour plus d'informations : Portail de participation du Bade-Wurtemberg*

IMPRESSUM / MENTIONS LEGALES



IN ZUSAMMENARBEIT MIT / EN COOPERATION AVEC



suedlicht > Konzeption, Dialog, Dokumentation, Fotos
Conception, dialogue, documentation et photos



Tom Texter Ydeas > Layout / *Mise en page*
Christine Rieth > Übersetzung / *Traduction*